



JOURNALS

No. 276

Tuesday, February 6, 2024
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 276

Le mardi 6 février 2024
10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Longfield (Guelph), one concerning business and trade (No. 441-02087);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning social affairs and equality (No. 441-02088);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning infrastructure (No. 441-02089);
- by Mr. Hanley (Yukon), one concerning the democratic process (No. 441-02090);
- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning the correctional system (No. 441-02091);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning health (No. 441-02092);
- by Mr. Chambers (Simcoe North), one concerning the democratic process (No. 441-02093).

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), moved, — That, given that,

- (i) after eight years of soft on crime policies, this Prime Minister has created the auto theft crisis,

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Longfield (Guelph), une au sujet des affaires et du commerce (n^o 441-02087);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 441-02088);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de l'infrastructure (n^o 441-02089);
- par M. Hanley (Yukon), une au sujet du processus démocratique (n^o 441-02090);
- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet du système correctionnel (n^o 441-02091);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet de la santé (n^o 441-02092);
- par M. Chambers (Simcoe-Nord), une au sujet du processus démocratique (n^o 441-02093).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Uppal (Edmonton Mill Woods), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), propose, — Que, étant donné que,

- (i) après huit ans de politiques laxistes en matière de criminalité, ce premier ministre a provoqué la crise du vol de voitures,

(ii) according to the Liberal government's own news release, auto theft in Toronto is up 300% since 2015, and Statistics Canada data shows auto-theft is up 190% in Moncton, 122% in Ottawa-Gatineau, 106% in Montréal, 62% in Winnipeg, since 2015,

(iii) the Port of Montreal, a major hub for stolen vehicles to be shipped out of Canada, only has five Canada Border Service Agency (CBSA) agents to inspect the 580,000 containers that leave the port each year, according to the Le Journal de Montréal, with one law enforcement agent saying, "CBSA has no resources to check the containers, they check less than one per cent of containers",

(iv) it is the responsibility of the federal government to reduce auto theft as the primary prevention tools, including the Criminal Code, the RCMP, the CBSA and our port systems, which are the federal government's jurisdiction,

(v) the increase in auto theft is costing Canadian drivers as insurance premiums are increasing, and in Ontario, insurance companies are able to increase premiums by 25% this year,

(vi) a report by Équité estimates \$1 billion in vehicle theft claims were paid out in 2022, and these costs are being passed down to drivers,

in order to stop the crime and reduce auto theft to lower insurance premiums, the House call on the government to:

(a) immediately reverse changes the Liberal government made in their soft on crime Bill C-5 that allows for car stealing criminals to be on house arrest instead of jail;

(b) strengthen Criminal Code provisions to ensure repeat car stealing criminals remain in jail; and

(c) provide the CBSA and our ports with the resources they need to prevent stolen cars from leaving the country.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Ng (Minister of Export Promotion, International Trade and Economic Development), seconded by Ms. Anand (President of the

(ii) selon le communiqué de presse du gouvernement libéral, les vols de voitures à Toronto ont augmenté de 300 % depuis 2015, et les données de Statistique Canada montrent que les vols de voitures ont augmenté de 190 % à Moncton, de 122 % à Ottawa-Gatineau, de 106 % à Montréal et de 62 % à Winnipeg depuis 2015,

(iii) selon le Journal de Montréal, le port de Montréal, qui est l'une des principales plaques tournantes pour les véhicules volés expédiés à l'étranger, ne dispose que de cinq agents de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) pour inspecter les 580 000 conteneurs qui quittent le port chaque année, et un agent d'application de la loi a d'ailleurs déclaré que « L'ASFC n'a pas les ressources nécessaires pour vérifier les conteneurs, elle vérifie moins d'un pour cent des conteneurs »,

(iv) il incombe au gouvernement fédéral de réduire les vols de voitures en utilisant les principaux outils de prévention, y compris le Code criminel, la GRC, l'ASFC et nos systèmes portuaires, qui relèvent de la juridiction du gouvernement fédéral,

(v) l'augmentation des vols de voitures coûte cher aux conducteurs canadiens, car les primes d'assurance augmentent et, en Ontario, les compagnies d'assurance ont augmenté leurs primes de 25 % cette année,

(vi) un rapport d'Équité estime qu'un milliard de dollars de sinistres liés au vol de véhicules ont été payés en 2022, et que ces coûts se répercutent sur les conducteurs,

afin de mettre un terme à la criminalité et de réduire les vols de voitures pour faire baisser les primes d'assurance, la Chambre demande au gouvernement :

a) d'annuler immédiatement les modifications apportées par le gouvernement libéral dans son projet de loi C-5 laxiste en matière de criminalité, qui permettent aux voleurs de voitures d'être assignés à résidence au lieu d'être emprisonnés;

b) de renforcer les dispositions du Code criminel afin de garantir que les voleurs de voitures récidivistes restent en prison;

c) de fournir à l'ASFC et à nos ports les ressources dont ils ont besoin pour empêcher les voitures volées de quitter le pays.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Ng (ministre de la Promotion des exportations, du Commerce international et du Développement économique), appuyée par M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor), — Que le projet de

Treasury Board), — That Bill C-57, An Act to implement the 2023 Free Trade Agreement between Canada and Ukraine, be now read a third time and do pass.

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

loi C-57, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine de 2023, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 627 — Vote n° 627)

YEAS: 214, NAYS: 116

POUR : 214, CONTRE : 116

YEAS — POUR

Aldag	Alhabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gainey	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lemire	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara
Sousa	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull

Valdez
Vandenbeld
Weiler
Zarrillo

Van Bynen
Vignola
Wilkinson
Zuberi — 214

van Koeverden
Villemure
Yip

Vandal
Virani
Zahid

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Arnold
Berthold
Brassard
Carrie
Dalton
d'Entremont
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Falk (Provencher)
Généreux
Goodridge
Hoback
Kitchen
Kurek
Lawrence
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
McCauley (Edmonton West)
Morantz
Nater
Poilievre
Richards
Scheer
Shipley
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Waugh

Aitchison
Baldinelli
Bezan
Brock
Chambers
Dancho
Doherty
Ellis
Ferrerri
Genuis
Gourde
Jeneroux
Kniec
Kusie
Lehoux
Liepert
Majumdar
McLean
Morrison
Patzer
Redekopp
Roberts
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Vuong
Webber

Albas
Barlow
Block
Calkins
Chong
Davidson
Dowdall
Epp

Findlay
Gladu
Gray
Kelly
Kram
Lake
Leslie
Lloyd
Martel
Melillo
Motz
Paul-Hus
Reid
Rood
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Wagantall
Williams

Allison
Barrett
Bragdon
Caputo
Cooper
Deltell
Dreeshen
Falk (Battlefords—Lloydminster)

Gallant
Godin
Hallan
Khanna
Kramp-Neuman
Lantsman
Lewis (Essex)
Lobb
Mazier
Moore
Muys
Perkins
Rempel Garner
Ruff
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Warkentin
Williamson — 116

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), in relation to the business of supply.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House, during the debate pursuant to Standing Order 66 on Motion No. 49 to concur in the 10th report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair and at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Uppal (Edmonton Mill Woods), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, durant le débat conformément à l'article 66 du Règlement relatif à la motion n^o 49 portant adoption du 10^e rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime et, à la fin de la période prévue pour les débats ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question

necessary to dispose of the concurrence motion be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred pursuant to Standing Order 66.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 5:27 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Wednesday, February 7, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following bill to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-1001, An Act to amalgamate The Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and The Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada.

Pursuant to Standing Order 135(2), Bill S-1001, An Act to amalgamate The Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and The Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada, was deemed read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:31 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lobb (Huron—Bruce), seconded by Mr. Barlow (Foothills), — That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that this House disagrees with the amendments made by the Senate to Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 90, the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

Pursuant to Standing Order 66(2), the House resumed consideration of the motion of Mr. Barlow (Foothills), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — That the 10th report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, June 13, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 49*)

nécessaire pour disposer de la motion d'adoption soit réputée mise aux voix et qu'un vote par appel nominal soit réputé demandé et différé conformément à l'article 66 du Règlement.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Uppal (Edmonton Mill Woods), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 27, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 7 février 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-1001, Loi portant fusion de La Corporation Épiscopale Catholique Romaine d'Ottawa et de la Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada.

Conformément à l'article 135(2) du Règlement, le projet de loi S-1001, Loi portant fusion de La Corporation Épiscopale Catholique Romaine d'Ottawa et de la Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada, est réputé lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 31, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lobb (Huron—Bruce), appuyé par M. Barlow (Foothills), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que la Chambre rejette les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 90 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Conformément à l'article 66(2) du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Barlow (Foothills), appuyé par M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — Que le 10^e rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 13 juin 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 49*)

The debate continued.

Mr. Steinley (Regina—Lewvan), seconded by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the 10th report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, June 13, 2023, be not now concurred in, but that it be recommitted to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food with instruction that it amend the same so as to: (a) take into consideration that Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act, has been amended by the Senate in a way that will prevent farmers from getting a carbon tax carveout for grain drying, barn heating and other farm operations, and that since the Parliamentary Budget Officer has made clear that this bill, in its original form, would save Canadian farmers \$1 billion by 2030, reducing the cost of food for Canadian families currently struggling to afford groceries; and (b) recommend that the House adopt the motion rejecting the Senate amendments as soon as possible.”.

Debate arose thereon.

Pursuant to order made earlier today, the question was deemed put on the amendment and the recorded division was deemed requested and, pursuant to Standing Order 66(2), was deferred until Wednesday, February 7, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

— by Ms. Khera (Minister of Diversity, Inclusion and Persons with Disabilities) — Report of the Operation of the Canadian Multiculturalism Act for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Canadian Multiculturalism Act, R.S. 1985, c. 24 (4th Supp.), s. 8. — Sessional Paper No. 8560-441-577-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:54 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:18 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Le débat se poursuit.

M. Steinley (Regina—Lewvan), appuyé par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le 10^e rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 13 juin 2023, ne soit pas maintenant adopté, mais qu'il soit renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avec instruction de le modifier de manière à : a) prendre en considération le fait que le projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre, a été amendé par le Sénat de telle façon que les agriculteurs ne pourront pas bénéficier d'une exception relative à la taxe sur le carbone pour le séchage des céréales, le chauffage des granges et d'autres opérations agricoles, et le fait que le directeur parlementaire du budget a établi clairement que le projet de loi, dans sa version originale, permettrait aux agriculteurs canadiens d'économiser 1 milliard de dollars d'ici 2030, ce qui entraînerait une réduction du coût des aliments pour les familles canadiennes qui ont du mal à payer leurs factures d'épicerie; b) recommander à la Chambre d'adopter la motion rejetant les amendements du Sénat dès que possible. ».

Il s'élève un débat.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui l'amendement est réputé mis aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et, conformément à l'article 66(2) du Règlement, est différé jusqu'au mercredi 7 février 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Khera (ministre de la Diversité, de l'Inclusion et des Personnes en situation de handicap) — Rapport de l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur le multiculturalisme canadien, L.R. 1985, ch. 24 (4^e suppl.), art. 8. — Document parlementaire n^o 8560-441-577-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 54, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 18, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.